

SPIS TREŚCI

PRZEDMOWA	7
-----------------	---

ARTYKUŁY

1. Joanna Rusin, <i>Henryk Sienkiewicz. Z dziejów sławy i anatemy (wybrane problemy)</i>	11
2. Jan Musiał, <i>Dopowiadanie Sienkiewicza. Metaliterackie racje w sporze o historyczność jego powieści</i>	31
3. Lidia Gerc, <i>„Pracuję jak kucharz, który nie lubi, jak mu inni zaglądają do garnka”. O Henryku Sienkiewiczu w prasie wiedeńskiej</i> ...	41
4. Olga Ciwkacz, <i>Ukraińskie tłumaczenia utworów Henryka Sienkiewicza w drugiej połowie XIX i na początku XX wieku</i>	95
5. Stanisław Stępień, <i>Językowe ukrainizmy w „Trylogii” Henryka Sienkiewicza (wraz ze słownikiem)</i>	111
6. Krzysztof Dawid Majus, <i>Przekłady „Trylogii” Henryka Sienkiewicza na języki jidysz i hebrajski</i>	143
7. Beata Opałka, <i>Popularyzacja prozy Henryka Sienkiewicza w Stanach Zjednoczonych i w Europie na przełomie XIX i XX wieku. Zarys problematyki</i>	163
8. Bruno Drwęski, <i>Recepcja Sienkiewicza we Francji – dawniej i współcześnie</i>	171
9. Tomasz Pomykacz, <i>Przekłady i recepcja twórczości Henryka Sienkiewicza na Węgrzech</i>	183

10. Sabire Arık, *Przekłady dzieł Henryka Sienkiewicza na język turecki* 211

MATERIAŁY DYDAKTYCZNE
SCENARIUSZE LEKCJI

1. Agata Kuźmiek, *„Baśń na tle dziejowym....” czy stricte powieść historyczna? „Potop” Henryka Sienkiewicza jako gatunek literacki* . 223
2. Ewelina Kasperska, *„Kupy swawolne” – O języku i stylizacji archaizującej na podstawie „Ogniem i mieczem” Henryka Sienkiewicza* 231
3. Agata Kuźmiek, *Czy słowa Jana Twardowskiego: „Jest miłość trudna jak sól czy po prostu kamień do zjedzenia...” obrazują uczucie Ligii i Winicjusza z powieści „Quo vadis” Henryka Sienkiewicza?* 237
4. Elżbieta Dybek, *Początki i rozprzestrzenianie się chrześcijaństwa – lekcja historii z wykorzystaniem „Quo vadis”* 247
5. Elżbieta Dybek, *Między Cecorą a Wiedniem – wojny Polski z Turcją w XVII wieku na podstawie powieści „Pan Wołodyjowski”* . 265
6. Elżbieta Dybek, *Powstanie Chmielnickiego – lekcja historii z wykorzystaniem „Ogniem i mieczem”* 275
7. Elżbieta Dybek, *Potop szwedzki 1655-1660 w powieści Henryka Sienkiewicza* 295
8. Elżbieta Dybek, *Wykorzystanie „Quo vadis” Henryka Sienkiewicza na lekcji języka łacińskiego* 303
9. Agata Wołk-Potoczna, *Prześladowania chrześcijan – lekcja religii z wykorzystaniem „Quo vadis” Henryka Sienkiewicza* 309